STUDIO DI SETTORE WG53U

ATTIVITÀ 74.30.00 TRADUZIONE E INTERPRETARIATO

ATTIVITÀ 82.30.00 ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI E FIERE

Aprile 2015

Documento non definitivo

PREMESSA

L'evoluzione dello Studio di Settore VG53U – Servizi linguistici e organizzazione di convegni e fiere, è stata condotta analizzando i modelli per la comunicazione dei dati rilevanti ai fini dell'applicazione degli studi di settore per il periodo d'imposta 2013.

I contribuenti interessati sono risultati pari a 9.313.

Nella prima fase di analisi 823 contribuenti sono stati scartati in quanto, pur tenuti alla compilazione dei modelli, non risultano utilizzabili nelle successive fasi dell'elaborazione dello studio di settore (cessazione di attività, situazioni di non normale svolgimento dell'attività, contribuenti forfettari, ecc.).

Sui modelli studi di settore della restante platea sono state condotte analisi statistiche per rilevare la completezza, la correttezza e la coerenza delle informazioni in essi contenute.

Tali analisi hanno comportato, ai fini della definizione del campione dello studio, lo scarto di ulteriori 776 posizioni.

A seguito degli scarti effettuati, il numero dei contribuenti oggetto delle successive analisi è stato pari a 7.714.

DISTRIBUZIONE DEI CONTRIBUENTI PER FORMA GIURIDICA		
	Numero	% sugli elaborati
Persone fisiche	5.147	66,7
Società di persone	708	9,2
Società di capitali, enti commerciali e non	1.859	24,1

INQUADRAMENTO GENERALE

I gruppi omogenei sono stati individuati sulla base dei seguenti fattori:

- tipologia dell'attività;
- tipologia della clientela;
- dimensione.

La **tipologia dell'attività** ha permesso di distinguere i soggetti che svolgono prevalentemente le seguenti attività:

- organizzazione di eventi commerciali (cluster 2);
- organizzazione di eventi culturali (cluster 1);
- organizzazione di convegni, congressi, meeting ed eventi aziendali (cluster 5 e 9);
- interpretariato di conferenza (cluster 6);
- altri servizi di interpretariato (cluster 7);
- traduzione (cluster 4 e 8).

L'analisi ha inoltre permesso di individuare gli operatori che effettuano altre attività (cluster 3).

La **tipologia della clientela** ha consentito di distinguere i soggetti che effettuano traduzioni per i centri di traduzione e interpretariato (cluster 8).

In base alla **dimensione** sono stati individuati i seguenti soggetti:

- organizzatori di convegni, congressi, meeting ed eventi aziendali di più grandi dimensioni (cluster 5);
- centri di traduzione e interpretariato (cluster 10).

Il fattore dimensionale che ha contribuito alla definizione del cluster 10 è rappresentato dall'ampio ricorso a traduttori e interpreti non dipendenti.

I contribuenti del presente studio possono esercitare attività d'impresa o di lavoro autonomo.

Nelle successive descrizioni dei cluster emersi dall'analisi, salvo segnalazione contraria, l'indicazione di valori numerici riguarda valori medi.

DESCRIZIONE ECONOMICA DEI CLUSTER

CLUSTER 1 - ORGANIZZATORI DI EVENTI CULTURALI

NUMEROSITÀ: 224

L'attività dei soggetti del cluster consiste prevalentemente nell'organizzazione di eventi culturali (84% dei ricavi) e, in misura minore, di convegni, congressi, meeting ed eventi aziendali (26% dei ricavi nel 17% dei casi).

La clientela è formata prevalentemente da "altre imprese ed esercenti arti e professioni" (64% dei ricavi nel 50% dei casi), enti pubblici (53% nel 39%) e da privati (49% nel 30%).

La totalità dei soggetti del cluster è rappresentata da imprese, prevalentemente società (61% di capitali e 16% di persone), in cui sono occupati 2 addetti.

La superficie complessiva dei locali utilizzati per lo svolgimento dell'attività misura 133 mq.

CLUSTER 2 - ORGANIZZATORI DI EVENTI COMMERCIALI

NUMEROSITÀ: 763

L'attività dei soggetti del cluster consiste prevalentemente nell'organizzazione di manifestazioni fieristiche e altri eventi commerciali (90% dei ricavi).

La clientela è formata prevalentemente da "altre imprese ed esercenti arti e professioni" (57% dei ricavi) e, in misura minore, da privati (45% dei ricavi nel 28% dei casi).

La totalità dei soggetti del cluster è rappresentata da imprese, prevalentemente società (64% di capitali e 12% di persone), in cui sono occupati 2-3 addetti.

La superficie complessiva dei locali utilizzati per lo svolgimento dell'attività misura 547 mq.

CLUSTER 3 - OPERATORI CHE ESERCITANO ALTRE ATTIVITÀ

NUMEROSITÀ: 778

Il cluster raggruppa i soggetti che dichiarano di svolgere altre attività diverse dai servizi linguistici e dall'organizzazione di eventi culturali, commerciali e aziendali (89% dei ricavi/compensi).

La clientela è formata prevalentemente da "altre imprese ed esercenti arti e professioni" (39% dei ricavi/compensi) e, in misura minore, da altra clientela (72% dei ricavi/compensi nel 42% dei casi).

Si tratta soprattutto di imprese (67% del totale), organizzate prevalentemente come società (57% di capitali e 16% di persone), in cui sono occupati 2 addetti. La superficie complessiva dei locali utilizzati per lo svolgimento dell'attività misura 102 mq.

Per quanto riguarda, invece, i lavoratori autonomi (33% del totale), l'attività è esercitata quasi esclusivamente a titolo individuale e senza avvalersi, se non eccezionalmente, di personale dipendente. L' 83% dei soggetti dichiara l'uso promiscuo dell'abitazione.

CLUSTER 4 - TRADUTTORI

NUMEROSITÀ: 2.412

L'attività dei soggetti del cluster consiste prevalentemente nei servizi di traduzione (76% dei ricavi/compensi) e, in misura minore, di revisione (22% dei ricavi/compensi nel 17% dei casi).

Una parte dei ricavi/compensi deriva da clientela estera (41% dei compensi nel 33% dei casi).

La clientela è formata prevalentemente da "altre imprese ed esercenti arti e professioni" (59% dei ricavi/compensi).

Si tratta soprattutto di lavoratori autonomi (79% del totale) che esercitano l'attività quasi esclusivamente a titolo individuale e non si avvalgono, se non eccezionalmente, di personale dipendente. L'88% dei soggetti dichiara l'uso promiscuo dell'abitazione.

Gli operatori che, invece, svolgono attività d'impresa (21% del totale), sono organizzati prevalentemente come società (35% di persone e 29% di capitali) e occupano 1-2 addetti. La superficie complessiva dei locali utilizzati per lo svolgimento dell'attività misura 48 mq.

CLUSTER 5 - ORGANIZZATORI DI CONVEGNI, CONGRESSI, MEETING ED EVENTI AZIENDALI DI PIÙ GRANDI DIMENSIONI

NUMEROSITÀ: 190

L'attività dei soggetti del cluster consiste prevalentemente nell'organizzazione di convegni, congressi, meeting ed eventi aziendali (81% dei ricavi) e, in misura minore, nella gestione di spazi espositivi e/o per convegni/congressi (17% dei ricavi nel 23% dei casi) e nell'organizzazione di manifestazioni fieristiche e altri eventi commerciali (26% nel 17%).

Una parte dei ricavi deriva da clientela estera (17% dei ricavi nel 45% dei casi).

La clientela è formata prevalentemente da "altre imprese ed esercenti arti e professioni" (55% dei ricavi) e, in misura minore, da privati (28% dei ricavi nel 52% dei casi), enti pubblici (14% nel 45%), altra clientela (40% nel 38%) e società di organizzazione di convegni (23% nel 33%).

La totalità dei soggetti del cluster è rappresentata da imprese, quasi esclusivamente società (90% di capitali e 7% di persone), in cui sono occupati 9 addetti di cui 5-6 dipendenti.

La superficie complessiva dei locali utilizzati per lo svolgimento dell'attività misura 349 mq.

CLUSTER 6 - INTERPRETI DI CONFERENZA

NUMEROSITÀ: 306

L'attività dei soggetti del cluster consiste prevalentemente nei servizi di interpretariato di conferenza (71% dei compensi) e di traduzione (17%). Si occupano, in misura minore, anche di servizi di interpretariato di trattativa (15% dei compensi nel 29% dei casi), altri servizi di interpretariato (13% nel 18%) e corsi di lingue (16% nel 15%).

Una parte dei compensi deriva da clientela estera (19% dei compensi nel 47% dei casi).

La clientela è formata prevalentemente da centri di traduzione e interpretariato (26% dei compensi), "altre imprese ed esercenti arti e professioni" (31%) e società di organizzazione di convegni (16%). I soggetti del cluster si rivolgono, in misura minore, anche a enti pubblici (20% dei compensi nel 45% dei casi) e a privati (12% nel 21%).

La totalità dei soggetti del cluster è rappresentata da lavoratori autonomi che esercitano l'attività esclusivamente a titolo individuale e non si avvalgono di personale dipendente.

Il 93% dei soggetti dichiara l'uso promiscuo dell'abitazione.

CLUSTER 7 - OPERATORI CHE EFFETTUANO ALTRI SERVIZI DI INTERPRETARIATO

NUMEROSITÀ: 519

L'attività dei soggetti del cluster consiste prevalentemente nei servizi di interpretariato diverso da quello di conferenza (85% dei ricavi/compensi) e, in misura minore, nei servizi di traduzione (24% dei ricavi/compensi nel 34% dei casi).

Una parte dei ricavi/compensi deriva da clientela estera (52% dei ricavi/compensi nel 21% dei casi).

La clientela è formata prevalentemente da "altre imprese ed esercenti arti e professioni" (46% dei ricavi/compensi) e, in misura minore, da centri di traduzione e interpretariato (52% dei ricavi/compensi nel 21% dei casi).

Si tratta soprattutto di lavoratori autonomi (89% del totale) che esercitano l'attività quasi esclusivamente a titolo individuale e non si avvalgono, se non eccezionalmente, di personale dipendente. L'87% dei soggetti dichiara l'uso promiscuo dell'abitazione.

Gli operatori che, invece, svolgono attività d'impresa (11% del totale), sono organizzati prevalentemente come ditte individuali (52% dei casi) e occupano 2 addetti. Il 52% dei soggetti dichiara l'uso promiscuo dell'abitazione.

CLUSTER 8 - TRADUTTORI PER CENTRI DI TRADUZIONE E INTERPRETARIATO

NUMEROSITÀ: 1.442

L'attività dei soggetti del cluster consiste prevalentemente nei servizi di traduzione (91% dei ricavi/compensi) e, in misura minore, di revisione (15% dei ricavi/compensi nel 32% dei casi).

Una parte dei ricavi/compensi deriva da clientela estera (54% dei ricavi/compensi nel 50% dei casi).

La clientela è formata quasi esclusivamente da centri di traduzione e interpretariato (90% dei ricavi/compensi) e, in misura minore, da "altre imprese ed esercenti arti e professioni" (16% dei ricavi/compensi nel 37% dei casi).

Si tratta soprattutto di lavoratori autonomi (90% del totale) che esercitano l'attività quasi esclusivamente a titolo individuale e non si avvalgono di personale dipendente. Il 94% dei soggetti dichiara l'uso promiscuo dell'abitazione.

Gli operatori che, invece, svolgono attività d'impresa (10% del totale), sono organizzati prevalentemente come società (45% di persone e 13% di capitali) e occupano 1-2 addetti. Il 63% dei soggetti dichiara l'uso promiscuo dell'abitazione.

CLUSTER 9 - ORGANIZZATORI DI CONVEGNI, CONGRESSI, MEETING ED EVENTI AZIENDALI

NUMEROSITÀ: 808

L'attività dei soggetti del cluster consiste prevalentemente nell'organizzazione di convegni, congressi, meeting ed eventi aziendali (88% dei ricavi/compensi).

La clientela è formata prevalentemente da "altre imprese ed esercenti arti e professioni" (54% dei ricavi/compensi) e, in misura minore, da privati (32% dei ricavi/compensi nel 31% dei casi).

Si tratta soprattutto di imprese (93% del totale), organizzate prevalentemente come società (66% di capitali e 17% di persone), in cui sono occupati 2 addetti. La superficie complessiva dei locali utilizzati per lo svolgimento dell'attività misura 134 mq.

Per quanto riguarda, invece, i lavoratori autonomi (7% del totale), l'attività è esercitata esclusivamente a titolo individuale e senza avvalersi di personale dipendente. Il 77% dei soggetti dichiara l'uso promiscuo dell'abitazione.

CLUSTER 10 - CENTRI DI TRADUZIONE E INTERPRETARIATO

NUMEROSITÀ: 115

L'attività dei soggetti del cluster consiste prevalentemente nei servizi di traduzione (73% dei ricavi) e, in misura minore, nei servizi di interpretariato di conferenza (9% dei ricavi nel 46% dei casi), interpretariato di trattativa (5% nel 46%), revisione (6% nel 39%), altri servizi di interpretariato (9% nel 36%) e corsi di lingue (11% nel 23%).

Una parte dei ricavi deriva da clientela estera (11% dei ricavi).

La clientela è formata prevalentemente da "altre imprese ed esercenti arti e professioni" (70% dei ricavi) e privati (6%). I soggetti del cluster si rivolgono, in misura minore, anche a enti pubblici (12% dei ricavi nel 53% d ei casi) e altri centri di traduzione e interpretariato (16% nel 43%).

La totalità dei soggetti del cluster è rappresentata da imprese, prevalentemente società (55% di capitali e 33% di persone), in cui sono occupati 4 addetti di cui 2 dipendenti. I soggetti del cluster si caratterizzano per l'ampio ricorso a collaboratori non dipendenti, in particolare traduttori ed interpreti.

La superficie complessiva dei locali utilizzati per lo svolgimento dell'attività misura 91 mq.